

# Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des  
Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de  
l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des  
Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **65 (1974)**

Heft 21

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Elektrizitätsverbrauch in Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft im hydrographischen Jahr 1972/73

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft, Bern

Auf die Gruppe Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft, inklusive den Verbrauch des Dienstleistungssektors, entfällt in der monatsweise geführten Elektrizitätsstatistik mehr als die Hälfte des Landesverbrauches.

Das Amt für Energiewirtschaft, das die allgemeine Elektrizitätsstatistik monatlich bearbeitet, führt seit 1971/72 jährlich eine Erhebung bei den Elektrizitätswerken durch mit dem Zweck, die Gruppe Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft auf die Untergruppen

- Haushalt (inkl. landwirtschaftliche Haushalte)
- Landwirtschaftliche Betriebe (ohne Haushalte)
- Öffentliche Beleuchtung
- Gewerbe (inkl. Büros, Geschäftshäuser, Spitäler, Hotels, Wasserversorgungen usw.)

## Consommation d'électricité pour les usages domestiques, l'artisanat et l'agriculture pendant l'année hydrographique 1972/73

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique, Berne

Selon la statistique mensuelle suisse d'électricité, plus de la moitié de la consommation revient au groupe «usages domestiques, artisanat et agriculture», qui comprend aussi la consommation du secteur des services.

L'Office fédéral de l'économie énergétique, à côté de la statistique mensuelle de l'électricité, effectuée annuellement depuis 1971/72 une enquête auprès des entreprises électriques dans le but de répartir la consommation du groupe «usages domestiques, artisanat et agriculture» entre les sous-groupes suivants:

- ménages (ménages agricoles inclus)
- exploitations agricoles (consommation ménagère incluse)
- éclairage public
- artisanat (y compris bureaux, magasins, hôpitaux, hôtels, distribution d'eau, etc.).

	Haushalt (inkl. landwirtschaftliche Haushalte)	Landw. Betriebe (ohne Haushaltverbrauch)	Öffentliche Beleuchtung	Gewerbe inkl. Büros, Geschäftshäuser, Spitäler, Hotels Wasser- versorgungen usw.	Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft Total
	Ménages (y compris la consommation ménagère des exploitations agricoles)	Exploitations agricoles (sans la consommation ménagère)	Eclairage public	Artisanat y compris bureaux, administrations, commerces, hôtels, hôpitaux, distribu- tion d'eau, etc.	«Usages domes- tiques, artisanat et agriculture» total
	in GWh – en GWh				
Wintersemester 1972/73 Semestre d'hiver 1972/73	3 664	150	195	4 177	8 186
Sommersemester 1973 Semestre d'été 1973	3 159	191	133	3 553	7 036
Jahr 1972/73 – Année 1972/73	6 823	341	328	7 730	15 222
	in % – en %				
Anteil in Prozenten des Jahresverbrauchs der Gruppe Part en % de la consommation annuelle du groupe	44,8	2,2	2,2	50,8	100
Anteil in Prozenten des gesamten Landesverbrauchs <sup>1)</sup> Part en % de la consommation annuelle totale dans le pays <sup>1)</sup>	24,1	1,2	1,2	27,3	53,8
	in kWh – en kWh				
Verbrauch pro Kopf der Bevölkerung <sup>2)</sup> Consommation par habitant <sup>2)</sup>	1 069	53	51	1 211	2 384

<sup>1)</sup> Landesverbrauch ohne Elektrokessel und Speicherpumpen sowie ohne Übertragungs- und Verteilverluste: 28 309 GWh.

<sup>2)</sup> Mittlere Bevölkerung der Schweiz 1972: 6 385 000 Einwohner.

<sup>1)</sup> Consommation totale dans le pays, abstraction faite des chaudières électriques, du pompage d'accumulation et des pertes: 28 309 GWh.

<sup>2)</sup> Population moyenne de la Suisse 1972: 6 385 000 habitants.

aufzuteilen. Die Ergebnisse für das Erhebungsjahr 1972/73 werden in der Tabelle wiedergegeben.

Die jährliche Erhebung für das hydrographische Jahr 1972/73 erfasste ca. 75 % des in der monatlichen Statistik ermittelten Verbrauchs der Gruppe «Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft». Der Rest wurde proportional verteilt.

Der Verbrauch der verschiedenen Untergruppen hat sich gegenüber dem Vorjahr wie folgt verändert:

Hydrographisches Jahr 1972/73	Zuwachs gegenüber Vorjahr
– Haushaltungen (mit Haushalten in landwirtschaftlichen Betrieben)	9,9 %
– Landwirtschaftliche Betriebe	4,9 %
– Öffentliche Beleuchtung	9,7 %
– Gewerbe und kleine Industriebetriebe, Büros, Geschäftshäuser, Spitäler, Hotels, Wasserversorgungen usw.	5,8 %
– Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft insgesamt	7,6 %

Der Quotient aus dem totalen Verbrauch im Haushalt und der auf rund 2 117 000 errechneten Zahl der Haushaltungen ergibt einen spezifischen Verbrauch pro Haushalt und Jahr von 3220 kWh.

Bei den landwirtschaftlichen Verbrauchern wird der Bezug für die landwirtschaftliche Tätigkeit und derjenige für den Haushalt selbst nicht getrennt gemessen. Der aufgeführte Verbrauch in landwirtschaftlichen Betrieben ist der sich ergebende Rest nach Abzug eines durchschnittlichen Verbrauchs pro Haushalt. Einschliesslich des Haushaltverbrauchs betrug der Totalbezug der landwirtschaftlichen Abonnenten 691 GWh im Jahr oder 2,4 % des Landesverbrauchs an elektrischer Energie.

Die Unterteilung in Winter- und Sommerverbrauch musste teilweise geschätzt werden, weil immer mehr Elektrizitätsunternehmungen auf eine Einmalablesung der Zähler im Jahr übergehen.

## Der Verbrauch elektrischer Energie für industrielle Zwecke in der Schweiz im hydrographischen Jahr 1972/73

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft, Bern

### 1. Vorbemerkungen

Die monatlich zusammengestellte und veröffentlichte schweizerische Elektrizitätsstatistik weist, abgesehen von den Verlusten, dem Verbrauch der Speicherpumpen und der Verwendung von Überschüssen in den Elektrokesseln, vier Verbrauchskategorien auf, nämlich die Gruppen: Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft; Bahnen; Allgemeine industrielle Anwendungen; Industrielle Anwendungen für Elektrochemie, Elektrometallurgie und

Les résultats de l'année 1972/73 font l'objet du tableau ci-contre.

L'enquête relative à l'année hydrographique 1972/73 touche 75 % environ de la consommation comprise dans la statistique mensuelle sous le groupe «usages domestiques, artisanat et agriculture». Le solde est réparti proportionnellement.

Par rapport à l'année précédente, la consommation des différents sous-groupes a augmenté comme il suit:

Année hydrographique 1972/73	Augmentation par rapport à l'année précédente
– Ménages (y compris ménages des exploitations agricoles)	9,9 %
– Exploitations agricoles	4,9 %
– Eclairage public	9,7 %
– Artisanat et petites exploitations industrielles, bureaux, commerces, hôpitaux, hôtels, alimentation en eau, etc.	5,8 %
– Total «Usages domestiques, artisanat et agriculture»	7,6 %

Le quotient de la consommation totale des ménages par le nombre total des ménages, qui se monte à 2 117 000, donne une consommation spécifique par ménage et par an de 3220 kWh.

Dans les exploitations agricoles, la consommation due à l'activité agricole et celle du ménage ne sont pas mesurées séparément. La consommation des exploitations agricoles est obtenue en déduisant la consommation moyenne par ménage de la consommation mesurée. La consommation totale des abonnés agricoles se monte, ménages compris, à 691 GWh par an ou 2,4 % de la consommation totale du pays.

La répartition de la consommation entre les semestres d'hiver et d'été a dû en partie être estimée, car un nombre toujours plus grand d'entreprises électriques ne procèdent plus qu'une fois par année à la lecture des compteurs.

## La consommation d'énergie électrique pour les usages industriels en Suisse pendant l'année hydrographique 1972/73

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique, Berne

### 1. Remarques préliminaires

La statistique suisse de l'énergie électrique dressée et publiée mensuellement comprend, outre les pertes, l'énergie pour le pompage d'accumulation et les excédents utilisés dans les chaudières électriques, quatre catégories de consommation qui sont les usages domestiques, artisanat et agriculture, les transports par chemins de fer, les applications industrielles en général et les applications industrielles électrochimiques, électrometallurgiques et

Tabelle I – Tableau I

Verbrauchskategorien der monatlichen Statistik	Verbrauchsanteil im hydrographischen Jahre 1972/73 (1. Okt....30. Sept.)
Catégories de consommation de la statistique mensuelle	Part à la consommation annuelle totale en 1972/73 (1 <sup>er</sup> oct....30 sept.)
Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft – Usages domestiques, artisanat et agriculture . . . . .	54 %
Bahnen – Transports par chemins de fer . . . . .	7 %
<i>Industrie:</i>	
Allgemeine industrielle Anwendungen – Applications industrielles en général . . . . .	23 %
Industrielle Anwendungen für Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie	} 39 %
Applications industrielles électrochimiques, électrometallurgiques et électrothermiques . . . . .	

Elektrothermie (vgl. Tabelle I). Am Ende eines Jahres wird je-  
weilen der Gesamtverbrauch für industrielle Zwecke nach Indu-  
striegruppen aufgeteilt.

Die vorliegende Veröffentlichung bezieht sich auf den indu-  
striellen Elektrizitätsverbrauch im hydrographischen Jahr 1972/  
73. Die letzte Veröffentlichung, diejenige für die Jahre 1969/70  
bis 1971/72, erschien 1973 im Bulletin SEV, «Seiten des VSE»,  
64(1973)21, S. 1395 und folgende.

Als industrielle Betriebe im Sinne des hier übernommenen  
Begriffs des Bundesgesetzes vom 13. März 1964 über die Arbeit  
in Industrie, Gewerbe und Handel gelten Betriebe mit fester An-  
lage von dauerndem Charakter für die Herstellung, Verarbeitung  
oder Behandlung von Gütern oder die Erzeugung, Umwandlung  
oder Übertragung von Energie, sofern

a) die Arbeitsweise oder Arbeitsorganisation durch Maschi-  
nen oder andere technische Einrichtungen oder durch serien-  
mässige Vorrichtungen bestimmt werden und für die Herstellung,  
Verarbeitung oder Behandlung von Gütern oder für die Erzeu-  
gung, Umwandlung oder Übertragung von Energie wenigstens  
sechs Arbeiter beschäftigt werden, oder

b) die Arbeitsweise oder die Arbeitsorganisation wesentlich  
durch automatische Verfahren bestimmt werden, oder

c) Leben oder Gesundheit der Arbeitnehmer besonderen Ge-  
fahren ausgesetzt sind.

Unterstellt unter die Sondervorschriften betreffend die indu-  
striellen Betriebe sind nur das Betriebspersonal ohne das techni-  
sche und kaufmännische Büropersonal sowie die überwiegend  
ausserhalb des Betriebes beschäftigten Arbeitnehmer. Die Elek-  
trizitätsstatistik berücksichtigt nur industrielle Betriebe mit einem  
Bestand von mehr als 20 Arbeitern und einem Jahreskonsum von  
mehr als 60 000 kWh.

Das Verzeichnis der Industriegruppen wird von der Statistik  
über die industriellen Betriebe und der in der Industrie Beschäf-  
tigten, welche vom Eidgenössischen Statistischen Amt in Zusam-  
menarbeit mit dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit  
geführt wird, übernommen. Die Publikationen über diese Statistik  
enthalten die Liste aller Wirtschaftsgruppen und Betriebsarten;  
insbesondere werden die vollständigen Ergebnisse der Erhebung  
vom September 1972 in der «Volkswirtschaft» vom März 1973  
veröffentlicht. Wirtschaftsgruppen, die für die Elektrizitätsstati-  
stik von geringerer Bedeutung sind, wie 26, Kinderwagen, Spiel-  
waren, Sportgeräte, 29, Herstellung und Bearbeitung von Leder,  
37, Bijouterie, Gravier-, Prägeanstalten, 38, Musikinstrumente,  
werden unter «Diverse und Differenzen» zusammengefasst. Um  
den Elektrizitätsverbrauch für die Herstellung von Eisenmetallen  
sowie von Nichteisenmetallen getrennt angeben zu können, ist  
die Gruppe 34, Metallindustrie und -gewerbe, in drei Untergrup-  
pen aufgeteilt worden: Die Untergruppe 34a, Herstellung und  
erste Bearbeitung von Eisen und Stahl, umfasst die Betriebsarten  
3401 und 3402 der Statistik über die industriellen Betriebe, die  
Untergruppe 34b, Herstellung und erste Bearbeitung von Nicht-  
eisenmetallen, die Betriebsarten 3403 bis 3408; die Untergruppe  
34c, Übrige Bearbeitung von Metallen, umfasst die Betriebsarten  
3411 bis 3446.

## 2. Der Verbrauch für industrielle Zwecke während der Berichtsperiode

Die gesamte Elektrizitätsabgabe an die Industrie – Erzeugung  
der industriellen Selbstproduzenten für den Eigenbedarf inbegrif-  
fen – sowie der Zuwachs gegenüber den Vorjahren betragen in  
den letzten hydrographischen Jahren

	Elektrizitätsabgabe an die Industrie	Zuwachs gegen- über Vorjahr (%)
1968/69	9 469 GWh <sup>1)</sup>	3,8
1969/70	10 085 GWh	6,5
1970/71	10 448 GWh	3,6
1971/72	10 603 GWh	1,5
1972/73	11 067 GWh	4,4

<sup>1)</sup> 1 GWh = 1 Gigawattstunde = 1 Million kWh

elektrothermischen (voir tableau I). En fin d'année, l'ensemble de  
la consommation pour les usages industriels est ventilé entre les  
groupes d'industries.

La présente publication a pour objet la ventilation de la  
consommation industrielle de l'année hydrographique 1972/73.  
La dernière publication relative à cette ventilation est celle des  
années 1969/70 à 1971/72, parue en 1973 dans le Bulletin ASE,  
«Pages de l'UCS», 64(1973)21, p. 1395 et suivantes.

Sont réputées les exploitations industrielles au sens de la loi  
fédérale du 13 mars 1964 sur le travail dans l'industrie, l'artisanat  
et le commerce, dont la notion est reprise ici, les entreprises qui  
font usage d'installations fixes à caractère durable pour produire,  
transformer ou traiter des biens ou pour produire, transformer  
ou transporter de l'énergie, lorsque

a) l'emploi de machines ou d'autres installations techniques  
ou bien l'exécution d'opérations en série déterminent la manière  
de travailler ou l'organisation du travail et que le personnel  
d'exploitation comprend, pour ces activités, au moins six travail-  
leurs, ou lorsque

b) des procédés automatiques exercent une influence détermi-  
nante sur la manière de travailler ou l'organisation du travail, ou  
lorsque

c) la vie ou la santé des travailleurs sont exposées à des  
dangers particuliers.

Seul est soumis aux prescriptions spéciales propres aux exploi-  
tations industrielles, et est retenu pour établir le nombre d'ou-  
vriers de la présente statistique, le personnel d'exploitation, sans  
le personnel de bureau commercial ou technique, ni les travail-  
leurs occupés principalement à l'extérieur de l'exploitation. La  
statistique de l'énergie électrique se limite aux exploitations indus-  
trielles ayant plus de 20 ouvriers et plus de 60 000 kWh de con-  
sommation annuelle.

La nomenclature des groupes d'industries est reprise de la  
statistique des exploitations et des personnes occupées dans l'in-  
dustrie dressée par le Bureau fédéral de statistique en collabora-  
tion avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du  
travail. La liste complète des groupes économiques et des genres  
d'exploitation qu'ils contiennent est donnée dans les publications  
relatives à cette statistique, notamment dans la «Vie économi-  
que» du mois de mars 1973 où sont publiés les résultats de  
l'enquête de septembre 1972. Pour la statistique de l'énergie élec-  
trique consommée par l'industrie, les groupes économiques de  
peu d'importance pour la statistique de consommation d'électri-  
cité, tels que 26, Voitures d'enfants, jouets et engins de sport, 29,  
Fabrication et mise en œuvre du cuir, 37, Bijouterie, gravure,  
frappe, 38, Instruments de musique, sont toutefois inclus sous  
«Divers et différences». Le groupe économique 34, Industrie  
métallurgique et artisans sur métaux, a été subdivisé en trois  
sous-groupes pour faire ressortir la consommation d'électricité  
pour la fabrication du fer et celle pour la fabrication de métaux  
non ferreux. Le sous-groupe 34a, Fabrication et première trans-  
formation de fer et de l'acier, comprend les genres d'exploitations  
3401 et 3402 de la statistique de l'industrie, le sous-groupe 34b,  
Fabrication et première transformation de métaux non ferreux,  
les genres d'exploitation 3403 à 3408, et le sous-groupe 34c,  
Usinage et travail des métaux, renferme les genres d'exploitations  
3411 à 3446.

## 2. Consommation pour les usages industriels pendant la dernière année hydrographique

Les fournitures totales d'énergie électrique à l'industrie, pro-  
duction des autoproducteurs industriels pour leurs propres be-  
soins comprise, ainsi que l'augmentation par rapport aux années  
précédentes se sont élevées pendant les dernières années hydro-  
graphiques à

	Fournitures d'énergie électrique à l'industrie	Augmentation par rapport à l'année précédente (%)
1968/69	9 469 GWh <sup>1)</sup>	3,8
1969/70	10 085 GWh	6,5
1970/71	10 448 GWh	3,6
1971/72	10 603 GWh	1,5
1972/73	11 067 GWh	4,4

<sup>1)</sup> 1 GWh = 1 Gigawattheure = 1 million de kWh

Wirtschaftsgruppen	Hydrographisches Jahr	Verbrauch elektrischer Energie			Arbeiterzahl <sup>1)</sup>	Verbrauch pro Arbeiter und Jahr
		Winter (1. Okt. ... 31. März)	Sommer (1. April ... 30. Sept.)	Jahr (1. Okt. ... 30. Sept.)		
Groupes économiques	Année hydrographique	Consommation d'énergie électrique			Nombre d'ouvriers <sup>1)</sup>	Consommation par ouvrier et par an
		Hiver (1 <sup>er</sup> octobre... 31 mars)	Été (1 <sup>er</sup> avril ... 30 septembre)	Année (1 <sup>er</sup> octobre... 30 septembre)		
		GWh (Millionen kWh – millions de kWh)				kWh
20 Herstellung von Nahrungs- und Futtermitteln Fabrication de produits alimentaires et fourragers	1970/71 1971/72 1972/73	254 274 294	239 260 276	493 534 570	27 960 28 800*) 29 270	17 600 18 500*) 19 500
21 Herstellung von Spirituosen und Getränken Fabrication de spiritueux et d'autres boissons	1970/71 1971/72 1972/73	36 39 40	41 42 46	77 81 86	4 500 4 420*) 4 490	17 100 18 300*) 19 100
22 Tabakindustrie Industrie du tabac	1970/71 1971/72 1972/73	15 17 20	14 16 20	29 33 40	4 030 4 310*) 4 260	7 200 7 700*) 9 400
23 Textilindustrie Industrie textile	1970/71 1971/72 1972/73	403 423 436	362 367 382	765 790 818	41 990 39 430*) 36 660	18 200 20 000*) 22 300
24 Herstellung von Kleidern, Wäsche und Schuhen, Bettwaren Fabrication de vêtements, de lingerie et de chaussures; literie	1970/71 1971/72 1972/73	46 46 45	39 37 36	85 83 81	28 350 27 420*) 26 400	3 000 3 000*) 3 100
25 Verarbeitung von Holz und Kork Transformation du bois et du liège	1970/71 1971/72 1972/73	66 69 74	56 59 62	122 128 136	16 390 16 900*) 16 810	7 400 7 600*) 8 100
27 Papierindustrie Industrie du papier	1970/71 1971/72 1972/73	473 485 539	443 489 519	916 974 1 058	14 350 13 910*) 13 670	63 800 70 000*) 77 400
28 Graphisches Gewerbe Arts graphiques	1970/71 1971/72 1972/73	76 81 83	76 78 83	152 159 166	29 080 29 290*) 29 570	5 200 5 400*) 5 600
30 Kautschukindustrie, Kunststoffverarbeitung Industrie du caoutchouc et des matières plastiques	1970/71 1971/72 1972/73	72 75 94	64 68 86	136 143 180	8 780 8 800*) 9 370	15 500 16 200*) 19 200
31 Chemische Industrie Industrie chimique	1970/71 1971/72 1972/73	897 912 985	1 017 997 1 029	1 914 1 909 2 014	34 580 33 630*) 33 850	55 300 56 800*) 59 500
32 Verarbeitung von Mineralöl Traitement du pétrole brut	1970/71 1971/72 1972/73	60 61 60	55 58 62	115 119 122	360 370*) 360	319 400 321 600*) 338 900
33 Bearbeitung von Steinen und Erden Mise en œuvre de la terre et de la pierre	1970/71 1971/72 1972/73	427 455 456	477 480 489	904 935 945	18 800 19 010*) 18 960	48 100 49 200*) 49 800
34 Metallindustrie und -gewerbe Industrie métallurgique et artisans sur métaux	1970/71 1971/72 1972/73	1 636 1 581 1 610	1 595 1 526 1 584	3 231 3 107 3 194	71 780 69 510*) 68 540	45 000 44 700*) 46 600
34a Herstellung und erste Bearbeitung von Eisenmetall Fabrications et première transformation du fer et de l'acier	1970/71 1971/72 1972/73	361 365 382	366 385 395	727 750 777	13 860 13 100*) 11 740	52 500 57 200*) 66 200
34b Herstellung und erste Bearbeitung von Nichteisenmetallen Fabrication et première transformation de métaux non ferreux	1970/71 1971/72 1972/73	1 014 949 970	1 007 926 967	2 021 1 875 1 937	12 900 12 390*) 12 070	156 700 151 300*) 160 500
34c Übrige Bearbeitung von Metallen Usinage et travail des métaux	1970/71 1971/72 1972/73	261 267 258	222 215 222	483 482 480	45 020 44 020*) 44 740	10 700 10 900*) 10 700
35 Maschinen, Apparate, Fahrzeuge Machines, appareils, véhicules	1970/71 1971/72 1972/73	596 601 603	492 503 516	1 088 1 104 1 119	152 260 144 090*) 135 990	7 100 7 700*) 8 200

<sup>1)</sup> In den berücksichtigten Betrieben am Anfang des hydrographischen Jahres. \*) Gegenüber früherer Veröffentlichung abgeänderte Zahlen.

<sup>1)</sup> Occupés au début de l'année hydrographique dans les exploitations industrielles touchées par la statistique de l'énergie électrique.

\*) Résultats corrigés par rapport aux publications antérieures.

Wirtschaftsgruppen	Hydrographisches Jahr	Verbrauch elektrischer Energie			Arbeiterzahl <sup>1)</sup>	Verbrauch pro Arbeiter und Jahr
		Winter (1. Okt ... 31. März)	Sommer (1. April ... 30. Sept.)	Jahr (1. Okt. ... 30. Sept.)		
Groupes économiques	Année hydrographique	Consommation d'énergie électrique			Nombre d'ouvriers <sup>1)</sup>	Consommation par ouvrier et par an
		Hiver (1 <sup>er</sup> octobre... 31 mars)	Été (1 <sup>er</sup> avril ... 30 septembre)	Année (1 <sup>er</sup> octobre... 30 septembre)		
		GWh (Millionen kWh) – millions de kWh				kWh
36 Uhrenindustrie Industrie horlogère	1970/71	65	55	120	36 380	3 300
	1971/72	64	56	120	33 340*)	3 600*)
	1972/73	69	63	132	34 570	3 800
— Diverse, Differenzen Divers et différences	1970/71	178	123	301	19 480	..
	1971/72	173	211	384	20 440*)	..
	1972/73	226	180	406	19 320	..
Total	1970/71	5 300	5 148	10 448	509 070	20 500
	1971/72	5 356	5 247	10 603	493 670*)	21 500*)
	1972/73	5 634	5 433	11 067	482 090	23 000

In der Tabelle II wird dieser gesamte industrielle Verbrauch nach Industriegruppen aufgeteilt, und die Anzahl der in den entsprechenden Betrieben beschäftigten Arbeiter sowie der spezifische Verbrauch werden pro Arbeiter und Jahr angegeben.

Die absoluten sowie die prozentualen Zunahmen von einem Jahr zum andern sind für die verschiedenen Wirtschaftsgruppen aus der Tabelle III ersichtlich. In diesem Zusammenhang sei an eine früher durchgeführte Untersuchung erinnert, die das Ergebnis zeitigte, dass etwa zwei Drittel des industriellen Verbrauchs auf ungefähr 120 grosse industrielle Verbraucher fallen; der Rest verteilt sich auf rund 4000 übrige Industriebetriebe.

Cette consommation totale est répartie entre les divers groupes économiques au tableau II, qui donne aussi des indications sur le nombre d'ouvriers occupés dans les entreprises en cause et la consommation spécifique par ouvrier et par an.

Les augmentations, en valeur absolue et en pour-cent, par rapport à l'année précédente, font l'objet du tableau III. A cet effet, il est rappelé qu'une étude antérieure avait démontré que les deux tiers environ de la consommation industrielle sont le fait de quelque 120 grandes exploitations industrielles, alors que le tiers restant est la somme des consommations d'environ 4000 autres exploitations industrielles.

Verbrauchszunahme gegenüber dem Vorjahr bei den verschiedenen Industriegruppen

Augmentation, par rapport à l'année précédente, de la consommation d'énergie électrique des divers groupes d'industries

Tabelle III

Tableau III

	Hydrographisches Jahr	Zunahme in GWh			Zunahme in %		
		Winter	Sommer	Jahr	Winter	Sommer	Jahr
	Année hydrographique	Augmentation en GWh			Augmentation en %		
		Semestre d'hiver	Semestre d'été	Année hydrogr.	Semestre d'hiver	Semestre d'été	Année hydrogr.
A. Wirtschaftsgruppen Groupes économiques							
20 Herstellung von Nahrungs- und Futtermitteln Fabrication de produits alimentaires et fourragers	1970/71	13	16	29	5,4	7,2	6,3
	1971/72	20	21	41	7,9	8,8	8,3
	1972/73	20	16	36	7,3	6,2	6,7
21 Herstellung von Spirituosen und Getränken Fabrication de spiritueux et d'autres boissons	1970/71	2	3	5	..	..	..
	1971/72	3	1	4	..	..	..
	1972/73	1	4	5	..	..	..
22 Tabakindustrie Industrie du tabac	1970/71	1	-1	0	..	..	..
	1971/72	2	2	4	..	..	..
	1972/73	3	4	7	..	..	..
23 Textilindustrie Industrie textile	1970/71	24	13	37	6,3	3,7	5,1
	1971/72	20	5	25	5,0	1,4	3,3
	1972/73	13	15	28	3,1	4,1	3,5
24 Herstellung von Kleidern, Wäsche und Schuhe, Bettwaren Fabrication de vêtements, de lingerie et de chaussures; literie	1970/71	2	0	2	..	..	..
	1971/72	0	-2	-2	..	..	..
	1972/73	-1	-1	-2	..	..	..
25 Verarbeitung von Holz und Kork Transformation du bois et du liège	1970/71	5	2	7	8,2	3,7	6,1
	1971/72	3	3	6	4,5	5,3	4,9
	1972/73	5	3	8	7,2	5,1	6,3
27 Papierindustrie Industrie du papier	1970/71	9	-20	-11	1,9	-4,3	-1,1
	1971/72	12	46	58	2,5	10,4	6,3
	1972/73	54	30	84	11,1	6,1	8,6
28 Graphisches Gewerbe Arts graphiques	1970/71	6	6	12	8,6	8,6	8,6
	1971/72	5	2	7	6,6	2,6	4,6
	1972/73	2	5	7	2,5	6,4	4,4

	Hydrographisches Jahr	Zunahme in GWh			Zunahme in %		
		Winter	Sommer	Jahr	Winter	Sommer	Jahr
	Année hydrographique	Augmentation en GWh			Augmentation en %		
		Semestre d'hiver	Semestre d'été	Année hydrogr.	Semestre d'hiver	Semestre d'été	Année hydrogr.
30 Kautschukindustrie, Kunststoffverarbeitung	1970/71	3	0	3	4,3	0	2,3
Industrie du caoutchouc et des matières plastiques	1971/72	3	4	7	4,2	6,3	5,1
	1972/73	19	18	37	25,3	26,5	25,8
31 Chemische Industrie	1970/71	11	2	13	1,2	0,2	0,7
Industrie chimique	1971/72	15	-20	-5	1,7	-2,0	-0,3
	1972/73	73	32	105	8,0	3,2	5,5
32 Verarbeitung von Mineralöl	1970/71	-1	-5	-6	-1,6	-8,3	-5,0
Traitement du pétrole brut	1971/72	1	3	4	1,7	5,5	3,5
	1972/73	-1	4	3	-1,6	6,9	2,5
33 Bearbeitung von Steinen und Erden	1970/71	25	23	48	6,2	5,1	5,6
Mise en œuvre de la terre et de la pierre	1971/72	28	3	31	6,6	0,6	3,4
	1972/73	1	9	10	0,2	1,9	1,1
34 Metallindustrie und -gewerbe	1970/71	168	36	204	11,4	2,3	6,7
Industrie métallurgique et artisans sur métaux	1971/72	-55	-69	-124	-3,4	-4,3	-3,8
	1972/73	29	58	87	1,8	3,8	2,8
34a Herstellung und erste Bearbeitung von Eisenmetall	1970/71	29	26	55	8,7	7,6	8,2
Fabrication et première transformation du fer et de l'acier	1971/72	4	19	23	1,1	5,2	3,2
	1972/73	17	10	27	4,6	2,6	3,6
34b Herstellung und erste Bearbeitung von Nichteisenmetallen	1970/71	122	5	127	13,7	0,5	6,7
Fabrication et première transformation de métaux non ferreux	1971/72	-65	-81	-146	-6,4	-8,0	-7,2
	1972/73	21	41	62	2,2	4,4	3,3
34c Übrige Bearbeitung von Metallen	1970/71	17	5	22	7,0	2,3	4,8
Usinage et travail des métaux	1971/72	6	-7	-1	2,3	-3,1	-0,2
	1972/73	-9	7	-2	-3,4	3,3	-0,4
35 Maschinen, Apparate, Fahrzeuge	1970/71	28	-9	19	4,9	-1,8	1,8
Machines, appareils, véhicules	1971/72	5	11	16	0,8	2,2	1,5
	1972/73	2	13	15	0,3	2,6	1,4
36 Uhrenindustrie	1970/71	7	-1	6	12,1	-1,8	5,3
Industrie horlogère	1971/72	-1	1	0	-1,5	1,8	0
	1972/73	5	7	12	7,8	12,5	10
— Diverse und Differenzen	1970/71	18	-23	-5	..	..	..
Divers et différences	1971/72	-5	88	83	..	..	..
	1972/73	53	-31	22	..	..	..
Total	1970/71	321	42	363	6,4	0,8	3,6
	1971/72	56	99	155	1,1	1,9	1,5
	1972/73	278	186	464	5,2	3,5	4,4
B. Verwendungsarten							
Types d'applications							
1 Allgemeine industrielle Anwendungen	1970/71	183	21	204	6,3	0,8	3,6
Applications industrielles en général	1971/72	142	212	354	4,6	7,5	6,0
	1972/73	212	152	364	6,5	5,0	5,8
2 Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie	1970/71	138	21	159	6,7	0,9	3,6
Electrochimie, électrometallurgie et électrothermie	1971/72	-86	-113	-199	-3,9	-4,8	-4,4
	1972/73	66	34	100	-3,1	1,5	2,3

Die sechs Wirtschaftsgruppen mit dem höchsten spezifischen Verbrauch, d. h. die Gruppen

27 Papierindustrie  
31 chemische Industrie  
32 Verarbeitung von Mineralöl  
33 Verarbeitung von Steinen und Erde  
34a Herstellung und erste Bearbeitung von Eisenmetallen  
34b Herstellung und erste Bearbeitung von Nichteisenmetallen  
beanspruchten im Berichtsjahr 1972/73 zusammen 61,9 % des gesamten industriellen Elektrizitätsverbrauchs, weisen jedoch nur 18,8 % der beschäftigten Arbeiter auf.

Die nach Erscheinen der Publikation vom Vorjahr (Bull. SEV 64[1973]21) bereinigten Zahlen der Arbeiter hatten eine nach-

Les six groupes économiques ayant les plus fortes consommations spécifiques par ouvrier, soit

27 Industrie du papier  
31 Industrie chimique  
32 Traitement du pétrole brut  
33 Mise en œuvre de la terre et de la pierre  
34a Fabrication et première transformation du fer et de l'acier  
34b Fabrication et première transformation de métaux non ferreux,

ont utilisés pendant l'année hydrographique 1972/73 61,9 % des fournitures totales à l'industrie, mais n'occupent que 18,8 % des ouvriers des exploitations industrielles touchées par la statistique de l'énergie électrique.

trägliche Korrektur des für das betreffende Jahr 1971/72 ermittelten Verbrauches pro Arbeiter und Jahr zur Folge.

Die Tabelle III zeigt die unterschiedliche Entwicklung in den letzten Jahren bei den einzelnen Wirtschaftsgruppen und bei den Verwendungsarten: Die Verbrauchskategorie «Allgemeine industrielle Anwendungen» weist gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme von 5,8 % (im Vorjahr 6 %) und die Verbrauchskategorie «Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie» eine solche von 2,3 % (im Vorjahr eine Abnahme von 4,4 %) auf.

L'ajustement du chiffre des ouvriers effectué après la parution de la publication de l'année précédente (Bulletin ASE 64[1973]21) a eu pour conséquence la correction ultérieure de la consommation spécifique par ouvrier et par an indiquée pour l'année hydrographique 1971/72.

Le tableau III donne une image de l'évolution des différents groupes économiques et des types d'application au cours des dernières années: le groupe de consommation «Applications industrielles en général» accuse une augmentation de 5,8 % par rapport à l'année précédente (année précédente 6 %) et le groupe «Electrochimie, électrometallurgie et électrothermie» un accroissement de 2,3 % (année précédente diminution de 4,4 %).

### Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1973 1974	134,0 149,5	134,9 148,4	136,0 149,1	136,3 148,2	137,3 150,8	138,3 151,6	138,5 152,1	139,0 153,6	140,2 156,1	143,1	146,1	148,3

### Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1973 1974	123,8 143,0	125,0 144,3	127,5 151,0	128,1 152,0	129,0 152,6	129,0 152,8	130,5 153,5	131,0 153,5	132,5 155,3	135,5	137,7	139,7

### Mittlere Marktpreise – Prix moyens

#### Flüssige Brenn- und Treibstoffe – Combustibles et carburants liquides

		September 1974 Septembre 1974	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente	
Bleibenzin <sup>1)</sup>	Benzine pure/Benzine éthyliée <sup>1)</sup>	Fr./100 l	93.70	83.70	60.55
Diesöl für strassen- motorische Zwecke <sup>2)</sup>	Carburant Diesel pour véhicules à moteur <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	100.85	86.60	82.50
Heizöl Extraleicht <sup>2)</sup>	Huile combustible légère <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	35.50	31.40	27.30
Heizöl Mittel <sup>2)</sup>	Huile combustible moyenne (III) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	30.50	28.60	14.—
Heizöl Schwer <sup>2)</sup>	Huile combustible lourde (V) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	24.60	23.40	8.50

<sup>1)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizergrenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

<sup>2)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

<sup>1)</sup> Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

<sup>2)</sup> Prix pour consommateurs franco Bâle-port, dédouané. ICHA non compris.

#### Metalle – Métaux

		September 1974 Septembre 1974	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente	
Kupfer/Wirebars <sup>1)</sup>	Cuivre (fils, barres) <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	423.—	538.—	580.—
Thaisarco-Zinn <sup>2)</sup>	Etain (Thaisarco) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2800.—	2690.—	1630.—
Blei <sup>1)</sup>	Plomb <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	173.—	173.—	140.—
Rohzink <sup>1)</sup>	Zinc <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	271.—	330.—	316.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5 % <sup>3)</sup>	Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5 % <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	280.—	280.—	260.—

<sup>1)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

<sup>2)</sup> dito – bei Mindestmengen von 5 t.

<sup>3)</sup> Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

<sup>1)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

<sup>2)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

<sup>3)</sup> Prix par 100 kg, franco gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.



**Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke.

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Elektrizitätsabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der bahn- und industrieigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

**Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et l'Union des Centrales Suisses d'Electricité.

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'électricité produite par les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs) qui est consommée directement par ces entreprises.

1	Elektrizitätserzeugung und -bezug - Production et achats d'électricité												Speicherung - Accumulation				Internationaler Verkehr Mouvements internationaux			
	Hydraulische Erzeugung			Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Bezug aus Bahn- und Industrie-Kraftwerken		Total Erzeugung und Bezug		Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat - Entnahme + Auffüllung		Elektrizitäts-einfuhr		Elektrizitäts-ausfuhr		
	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	in Millionen kWh - en millions de kWh										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Monat - Mois	in Millionen kWh - en millions de kWh																			
Oktober	1537	2119	239	218	607	465	29	85	2412	2887	+19,7	5802	6987	- 506	- 343	923	646	752	796	
November	1673	1964	246	235	605	433	52	43	2576	2675	+ 3,8	5492	6125	- 310	- 862	814	837	716	718	
Dezember	1692	1765	223	207	654	591	39	53	2608	2616	+ 0,3	4811	5323	- 681	- 802	823	920	700	737	
Januar	1840	1999	241	224	665	485	27	47	2773	2755	- 0,7	3634	4188	- 1177	- 1135	917	880	893	831	
Februar	1779	1896	201	160	561	630	18	44	2559	2730	+ 6,7	2396	3101	- 1238	- 1087	943	696	957	794	
März	1878	2119	244	180	648	694	13	61	2783	3054	+ 9,7	1230	2056	- 1166	- 1045	850	618	839	892	
April	1603	2045	189	158	475	685	14	58	2281	2946	+ 29,2	565	1349	- 665	- 707	848	297	638	805	
Mai	2217	2140	205	103	468	576	122	63	3012	2882	- 4,3	1700	1530	+ 1135	+ 181	168	278	703	638	
Juni	2587	2477	98	1	551	416	131	108	3367	3002	- 10,8	3693	3243	+ 1993	+ 1713	53	183	981	707	
Juli	2711		1		570		150		3432			5970		+ 2277		88		1094		
August	2666		1		200		131		2998			7194		+ 1224		330		891		
September	2455		48		269		117		2889			7330 <sup>1)</sup>		+ 136		342		807		
<b>Jahr</b>	24638		1936		6273		843		33690							7099		9971		
<b>Winterhalbjahr - Semester d'hiver</b>	10399		1394	1224	3740	3298	178	333	15711	16717	+ 6,4			- 5078	- 5274	5270	4597	4857	4768	
April...Juni - Avril...juin	6407		492	262	1494	1677	267	229	8660	8830	+ 2,0			+ 2463	+ 1187	1069	758	2322	2150	
<b>Sommerhalbjahr - Semester d'été</b>	14239		542		2533		665		17979					+ 6100		1829		5114		

<sup>1)</sup> Speichervermögen Ende September 1973: 7650 Millionen kWh.

<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1973: 7650 millions de kWh.

Inlandabgabe inklusive Verluste – Fournitures dans le pays y compris les pertes

1	Monat – Mois	in Millionen kWh – en millions de kWh												in Millionen kWh – en millions de kWh							
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektro-metallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Verluste		Total ohne Elektrokessel und Speicher-pumpen		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Total mit Elektro-kessel und Speicher-pumpen					
		72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74				
		Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, électro-metallurgie et électrothermie		Chemins de fer		Pertes		Total sans les chaudières et le pompage		Chaudières électriques <sup>1)</sup>		Total y compris les chaudières et le pompage					
		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
		in Millionen kWh – en millions de kWh																			
		%																			
		Différence par rapport à l'année précédente																			
		Veränderung gegenüber dem Vorjahr																			
		Speicher-pumpen																			
		Pompage d'accumulation																			
		Chaudières électriques <sup>1)</sup>																			
		Total mit Elektro-kessel und Speicher-pumpen																			
		Total ohne Elektrokessel und Speicher-pumpen																			
		Verluste																			
		Elektrochemie, Elektro-metallurgie und Elektrothermie																			
		Bahnen																			
		Allgemeine Industrie																			
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft																			
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	Oktober	1234	1349	543	570	298	321	157	145	227	241	2459	2626	+	120	110	4	1	2583	2737	
	November	1291	1407	553	569	327	346	147	144	240	244	2558	2710	+	115	83	1	1	2674	2794	
	Dezember	1386	1446	511	514	313	339	153	146	244	256	2607	2701	+	123	93	1	5	2731	2799	
	Januar	1445	1473	545	526	297	333	150	144	265	254	2702	2730	+	94	73	1	1	2797	2804	
	Februar	1288	1331	524	515	299	338	139	138	243	240	2493	2562	+	52	69	-	1	2545	2632	
	März	1376	1397	561	543	339	377	159	135	255	250	2690	2702	+	104	77	-	1	2794	2780	
	April	1217	1239	497	505	327	314	140	134	205	200	2386	2392	+	105	45	-	1	2491	2438	
	Mai	1171	1284	510	518	285	291	123	121	224	219	2313	2433	+	162	87	2	2	2477	2522	
	Juni	1106	1169	498	487	234	243	126	113	218	216	2182	2228	+	254	247	3	3	2439	2478	
	Juli	1075		471	471	221	221	143		218		2128			295		3	3	2426		
	August	1150		486	486	217	217	144		215		2212			221		4	4	2437		
	September	1170		495	495	273	273	132		223		2293			130		1	1	2424		
	Jahr	14909		6194		3430		1713		2777		29023			1775		20		30818		
	Année																				
	Winterhalbjahr – Semester d'hiver	8020	8403	3237	3237	1873	2054	905	852	1474	1485	15509	16031	+	608	505	7	10	16124	16546	
	April...Juni – Avril...juin	3494	3692	1505	1510	846	848	389	368	647	635	6881	7053	+	521	379	5	6	7407	7438	
	Sommerhalbjahr – Semester d'été	6889		2957		1557		808		1303		13514			1167		13		14694		

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage. <sup>1)</sup> D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

**Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft.

Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke.

**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique.

Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs).

Monat - Mois	Elektrizitätserzeugung - Production d'électricité										Speicherung - Accumulation					Internationaler Verkehr - Mouvements internationaux						
	Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Total Erzeugung		Veränderung gegenüber dem Vorjahr	Inhalt der Speicherbecken am Monatsende	Änderung im Berichtsmonat - Entnahme + Auffüllung	Elektrizitätseinfuhr	Elektrizitätsausfuhr	+ Einfuhr - Ausfuhrüberschuss	72/73		73/74		72/73	73/74	72/73	73/74
	2	3	4	5	6	7	8	9							10	11	12	13				
1	in Millionen kWh - en millions de kWh																					
Oktober	1742	2391	287	267	607	465	2636	3123	+18,5	6098	7227	- 529	- 350	931	652	796	841	+ 135	- 189			
November	1871	2165	295	287	605	433	2771	2885	+ 4,1	5781	6342	- 317	- 885	821	844	750	762	+ 71	+ 82			
Dezember	1866	1961	270	254	654	591	2790	2806	+ 0,6	5061	5514	- 720	- 828	831	927	726	767	+ 105	+ 160			
Januar	2003	2190	293	272	665	485	2961	2947	- 0,5	3820	4341	- 1241	- 1173	921	887	909	844	+ 12	+ 43			
Februar	1931	2065	251	205	561	630	2743	2900	+ 5,7	2515	3212	- 1305	- 1129	947	701	986	823	- 39	- 122			
März	2040	2331	295	218	648	694	2983	3243	+ 8,7	1295	2121	- 1220	- 1091	854	624	882	939	- 28	- 315			
April	1766	2282	234	198	475	685	2475	3165	+27,9	599	1387	- 696	- 734	854	304	672	850	+ 182	- 546			
Mai	2573	2452	247	145	468	576	3288	3173	- 3,5	1747	1565	+ 1148	+ 178	177	285	745	691	- 568	- 406			
Juni	2996	2873	134	41	551	416	3681	3330	- 9,5	3836	3344	+ 2089	+ 1779	62	191	1022	756	- 960	- 565			
Juli	3140		42		570		3752			6190		+ 2354		95		1142		- 1047				
August	3068		43		200		3311			7444		+ 1254		337		938		- 601				
September	2791		87		269		3147			7577 <sup>1)</sup>		+ 133		348		850		- 502				
Jahr	27787		2478		6273		36538							7178		10418		- 3240				
Winterhalbjahr - Semester d'hiver	11453	13103	1691	1503	3740	3298	16884	17904	+ 6,0			- 5332	- 5456	5305	4635	5049	4976	+ 256	- 341			
April...Juni - Avril...juin	7335	7607	615	384	1494	1677	9444	9668	+ 2,4			+ 2541	+ 1223	1093	780	2439	2297	- 1346	- 1517			
Sommerhalbjahr - Semester d'été	16334		787		2533		19654					+ 6282		1873		5369		- 3496				

<sup>1)</sup> Speichervermögen Ende September 1973: 7890 Millionen kWh.

<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1973: 7890 millions de kWh.

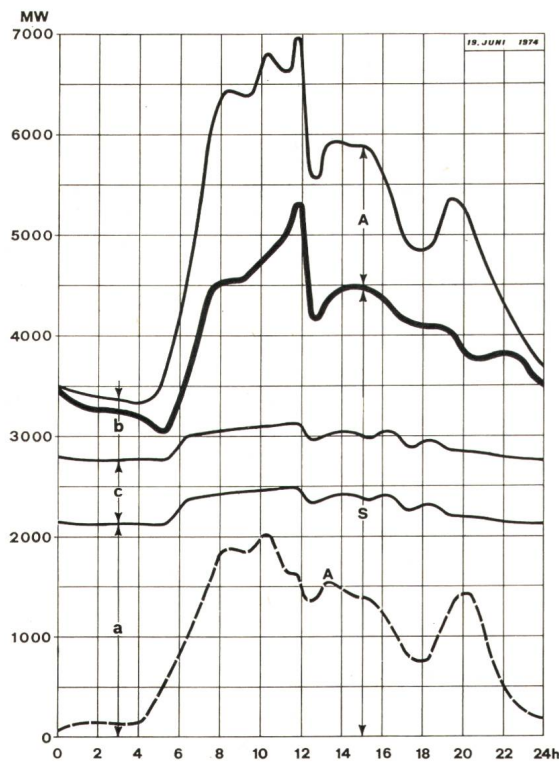
Gesamter Landesverbrauch - Consommation totale du pays

Monat - Mois	Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Verluste		Landesverbrauch ohne Elektrokessel und Speicherpumpen		Veränderung gegenüber Vorjahr		Antrieb der Speicherpumpen		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Landesverbrauch inkl. Elektrokessel und Speicherpumpen	
	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74	72/73	73/74
	in Millionen kWh - en millions de kWh		in Millionen kWh - en millions de kWh		in Millionen kWh - en millions de kWh		in Millionen kWh - en millions de kWh		in Millionen kWh - en millions de kWh		in Millionen kWh - en millions de kWh		in Millionen kWh - en millions de kWh		in Millionen kWh - en millions de kWh		in Millionen kWh - en millions de kWh		in Millionen kWh - en millions de kWh	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	1258	1370	575	612	382	395	173	173	258	271	2646	2821	+	121	111	4	2	2771	2934	
November	1318	1433	593	609	376	392	169	175	269	271	2725	2880	+	115	84	2	3	2842	2967	
Dezember	1413	1474	550	551	352	374	180	181	275	286	2770	2866	+	123	94	2	6	2895	2966	
Januar	1473	1505	581	564	348	383	182	180	293	281	2877	2913	+	95	74	1	3	2973	2990	
Februar	1318	1361	559	550	335	366	171	165	268	264	2651	2706	+	52	70	1	2	2704	2778	
März	1406	1422	599	575	384	396	176	175	285	280	2850	2848	-	104	78	1	2	2955	2928	
April	1246	1265	534	541	371	384	164	153	235	228	2550	2571	+	106	46	1	2	2657	2619	
Mai	1191	1303	550	557	392	399	160	164	255	252	2548	2675	+	165	89	7	3	2720	2767	
Juni	1130	1190	534	524	372	392	158	155	250	247	2444	2508	+	258	251	19	6	2721	2765	
Juli	1100		507		373		162		247		2389			300		16		2705		
August	1174		522		376		164		245		2481			224		5		2710		
September	1195		528		374		161		253		2511			131		3		2645		
Jahr	15222		6632		4435		2020		3133		31442			1794		62		33298		
Winterhalbjahr - Semester d'hiver	8186	8565	3457	3461	2177	2306	1051	1049	1648	1653	16519	17034	+	610	511	11	18	17140	17563	
April...Juni - Avril...juin	3567	3758	1618	1622	1135	1175	482	472	740	727	7542	7754	+	529	386	27	11	8098	8151	
Sommerhalbjahr - Semester d'été	7036		3175		2258		969		1485		14923			1184		51		16158		

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

<sup>1)</sup> D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

**Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz**  
**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse**



**1. Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch, dem 19. Juni 1974**

**A. Verfügbare Leistung**

Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel	MW	2270
Saisonspeicherwerke, 95 % der Ausbauleistung		7020
Thermische und Kernkraftwerke, installierte Leistung		1600
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung		—
<b>Total verfügbar</b>		<b>10890</b>

**B. Aufgetretene Höchstleistungen**

Gesamtabgabe	6960
Landesverbrauch	5330
Ausfuhrüberschuss	2010
Einfuhrüberschuss	—

**C. Belastungsdiagramm (siehe nebenstehende Figur)**

- a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)
- b Saisonspeicherwerke
- c Thermische und Kernkraftwerke
- d Einfuhrüberschuss
- S+A Gesamtbelastung
- S Landesverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss

**1. Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi, le 19 juin 1974**

**A. Puissance disponible**

Centrales au fil de l'eau, moyenne des apports naturels	MW	2270
Centrales à accumulation saisonnière, 95 % de la puissance maximum possible		7020
Centrales thermiques et nucléaires, puissance installée		1600
Excédent d'importation au moment de la pointe		—
<b>Total de la puissance disponible</b>		<b>10890</b>

**B. Puissances maxima effectives**

Fourniture totale	6960
Consommation du pays	5330
Excédent d'exportation	2010
Excédent d'importation	—

**C. Diagramme de charge (voir figure ci-contre)**

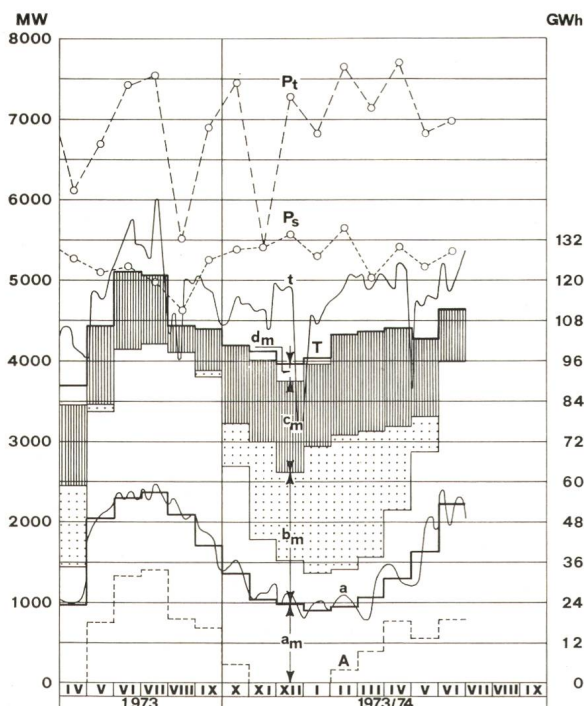
- a Centrales au fil de l'eau (y compris centrales à accumulation journalière et hebdomadaire)
- b Centrales à accumulation saisonnière
- c Centrales thermiques et nucléaires
- d Excédent d'importation
- S+A Fourniture totale
- S Consommation du pays
- A Excédent d'exportation

**2. Energieerzeugung und -verbrauch am dritten Mittwoch und am darauffolgenden Samstag und Sonntag**

	Mittwoch 19. 6. 74	Samstag 22. 6. 74	Sonntag 23. 6. 74
Laufwerke	54,4	53,6	53,2
Saisonspeicherwerke	50,0	30,5	22,9
Thermische und Kernkraftwerke	15,2	14,7	14,4
Einfuhrüberschuss	—	—	—
<b>Gesamtabgabe</b>	<b>119,6</b>	<b>98,8</b>	<b>90,5</b>
Landesverbrauch	96,6	85,8	78,8
Ausfuhrüberschuss	23,0	13,0	11,7

**2. Production d'énergie et consommation le troisième mercredi et les samedi et dimanche suivants**

	Mercredi 19. 6. 74	Samedi 22. 6. 74	Dimanche 23. 6. 74
Centrales au fil de l'eau	54,4	53,6	53,2
Centrales à accumulation	50,0	30,5	22,9
Centrales thermiques et nucléaires	15,2	14,7	14,4
Excédent d'importation	—	—	—
<b>Fourniture totale</b>	<b>119,6</b>	<b>98,8</b>	<b>90,5</b>
Consommation du pays	96,6	85,8	78,8
Excédent d'exportation	23,0	13,0	11,7



**3. Monatliche Energieerzeugung und Höchstleistungen**

**A. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten**

- a<sub>m</sub> Laufwerke
- b<sub>m</sub> Speicherwerke, wovon punktiertes Teil aus Saisonspeicherwasser
- c<sub>m</sub> Thermische und Kernkraftwerke
- d<sub>m</sub> Einfuhrüberschuss

**B. Erzeugung an Mittwochen**

- a Laufwerke
- t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

**C. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten**

- T Gesamtabgabe
- A Ausfuhrüberschuss
- T—A Landesverbrauch

**D. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monats**

- P<sub>s</sub> Landesverbrauch
- P<sub>t</sub> Gesamtbelastung

**3. Production mensuelle d'énergie et puissances maxima**

**A. Moyenne journalière de la production mensuelle**

- a<sub>m</sub> Centrales au fil de l'eau
- b<sub>m</sub> Centrales à accumulation, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière
- c<sub>m</sub> Production des centrales thermiques et nucléaires
- d<sub>m</sub> Excédent d'importation

**B. Production des mercredis**

- a Centrales au fil de l'eau
- t Production totale et excédent d'importation

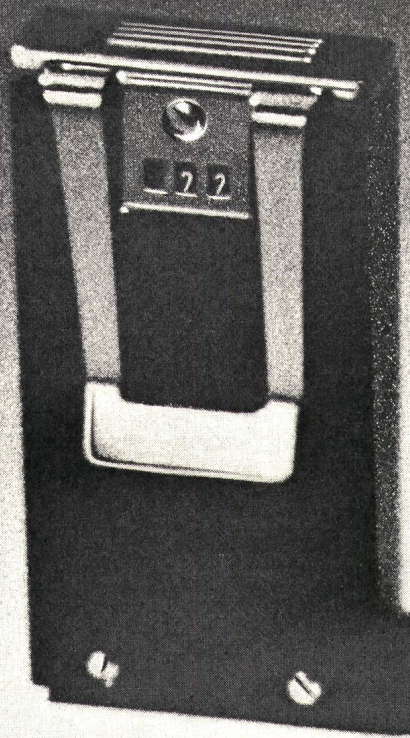
**C. Moyenne journalière de la consommation mensuelle**

- T Fourniture totale
- A Excédent d'exportation
- T—A Consommation du pays

**D. Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois**

- P<sub>s</sub> Consommation du pays
- P<sub>t</sub> Charge totale

# Im Betrieb unterwegs... ...und trotzdem sofort erreichbar



**So klein ist unser Rufempfänger  
und sein Gewicht  
beträgt nur 97 Gramm**

Mit dem Personensuchgerät PS 16 von Autophon. Wer oft seinen Arbeitsplatz verlassen muss, um in andern Büros, andern Ateliers, im Lager oder Archiv etwas zu besorgen, hat mit dem kleinen eleganten Ding in der Tasche die Sicherheit, jederzeit erreichbar zu sein. Wer immer einen Anruf abnehmen, einen Gast empfangen, eine Auskunft geben soll, wird gleich gefunden. Der Rufton seines Empfängers veranlasst ihn – nur ihn und keinen andern – sich vom nächsten Telefon aus zu melden.



Die Personensuchanlage von Autophon arbeitet drahtlos. Deshalb sind die Installationskosten gering. Alle Vorteile bietet die Miete: sie schliesst auch den Unterhalt ein. Die Rufempfänger können mit einem aufladbaren Akku oder mit einer Batterie betrieben werden. Eine einzige kleine Batterie liefert Strom für rund ein halbes Jahr. Gross sind die Ersparnisse an Geld, Zeit und Ärger.

Autophon für Beratung, Projekte, Installation und Unterhalt.

Niederlassungen	in Zürich, St. Gallen, Basel, Bern und Luzern.
-----------------	--

Betriebsbüros	in Chur, Biel, Neuenburg und Lugano.
Téléphonie SA	Lausanne, Sion, Genf.

## AUTOPHON



Fabrikation,  
Entwicklungsabteilungen und  
Laboratorien in Solothurn,  
065 - 2 61 21



*Für Ihre technischen Versicherungen  
... und alle anderen*